



## Gebruiksaanwijzing voor het SkyTec zwaailicht lichteffect

153.191 rood, 153.192 blauw

---

### **ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:**

- Lees altijd eerst de gebruiksaanwijzing voordat u een apparaat gaat gebruiken.
- Bewaar de handleiding zodat elke gebruiker hem eerst kan doorlezen.
- Bewaar de verpakking zodat u, indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Apparaat alleen binnenhuis en in niet vochtige ruimtes gebruiken.
- Apparaat zodanig installeren dat er voldoende koeling mogelijk is.
- Toestel niet in de buurt van warmtebronnen en of in direct zonlicht gebruiken.
- Indien zowel stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat dermate beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst én het apparaat NOOIT worden ingeschakeld . Neem in dit geval contact op met uw leverancier of Skytronic BV.
- Zorg ervoor dat er geen kleine objecten of vloeistof in het toestel kunnen binnendringen.
- Toestel alleen reinigen met een licht vochtige stofvrije doek, geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen gebruiken!
- Het toestel bevat buiten de in de gebruiksaanwijzing genoemde onderdelen geen onderdelen die door de gebruiker vervangen of gerepareerd kunnen worden.
- Indien het toestel defect is, moet dit hersteld worden door een door SkyTec voorgeschreven reparatiebedrijf.

### **Gebruik van het Big Blue lichteffect:**

Disco lichteffecten zijn niet bedoeld voor continue gebruik. Een afwisselend gebruik verhoogt de levensduur aanzienlijk. De lichteffecten moeten rechtstreeks op de netspanning worden aangesloten, zonder tussenschakeling van een 'dimmer'. Het lichteffect wordt ingeschakeld door de netstekker in het stopcontact te doen.

### **Plaatsen of vervangen van de lamp:**

Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Draai met een passende kruiskopschroevendraaier de drie klemschroeven van de lampkap los. Het is niet nodig de schroeven helemaal te verwijderen. Neem de kap af en verwijder de kapotte lamp . Plaats een nieuwe met dezelfde spanning en wattage (230V/75W) Schroef het lampdeksel weer dicht en plaats de stekker weer in het stopcontact.

### **Wat te doen wanneer het lichteffect niet werkt:**

- Controleer of er netspanning aanwezig is op het gebruikte stopcontact.
- Controleer of de lamp niet doorgebrand is en vervang deze zonodig.

---

*Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie.*

*Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd , ook in dit geval vervalt de totale garantie.*

*Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing.*

*Tevens aanvaardt SkyTronic BV geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen .Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

---

### **TECHNISCHE GEGEVENS:**

Aansluitspanning:..... 220-240Vac / 50Hz  
Lamptype:..... 230V/75Watt – grote fitting (E27)  
Afmetingen (doorsnede x hoogte) ..... 18 cm x 25 cm  
Gewicht:..... 2 kg

# Instruction Manual for the SkyTec rotating light effect

153.191 Red, 153.192 Blue

---

## **GENERAL SAFETY RECOMMENDATIONS**

- Read the manual prior to using the unit.
- Keep the manual for further reference.
- Keep the packaging so that you can transport the unit in its original packaging in order to avoid damage.
- For indoor use only. Do not use the unit in a humid environment.
- When mounting the unit, leave enough space for ventilation.
- Do not use the unit close to heat sources or under direct sun light.
- If the plug and/or mains lead are damaged, they need to be repaired by a qualified technician.
- If the unit is damaged to an extent that you can see internal parts, do not plug the unit into a mains outlet.
- Make sure that no liquids or small components can enter the housing.
- Use a damp, dust-free cloth to clean the unit. Do not use cleaners or solvents!
- The unit doesn't contain user serviceable parts.
- Keep out of the reach of children.
- The unit should only be repaired by a SkyTec approved repair service.

## **Operation of the Big Blue light effect:**

Disco light effects are not meant for continuous use. Alternating use considerably lengthens the life time of the unit. The light effect must be directly connected to the mains without using a light controller or a dimmer. Plug the unit into a mains outlet to switch it on.

## **Insertion or replacement of the lamp**

First unplug the unit from the mains. Unscrew the three clamp screws from the lamp cap via a suitable crosshead screwdriver. It is not necessary to remove the screws completely. Remove the cap and the faulty lamp. Insert a new lamp featuring the same voltage and wattage (230V/75W). Screw the lamp cover in place and plug the unit into a mains outlet.

## **Trouble-shooting:**

- Check if voltage is present at the mains outlet.
- Check if the lamp is not faulty and replace it, if necessary.

---

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty.*

*Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty.*

*The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual.*

*SkyTronic UK cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

---

## **Specifications:**

Power supply: .....220-240Vac / 50Hz

Lamp type: .....230V/75W – large fitting, type E27

Dimensions: (diameter x height) ..... 18 x 25 cm

Weight: ..... 2 kg

# Mode d'Emploi pour l'effet de lumière SkyTec 'BIG GYROPHARE'

153.191 Rouge, 153.192 Bleu

---

## **CONSIGNES DE SECURITE:**

- Lire le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.
- Conservez ce mode d'emploi pour référence ultérieure.
- Conservez l'emballage d'origine afin de pouvoir le transporter en toute sécurité.
- Pour utilisation à l'intérieur uniquement. Ne pas utiliser dans une pièce humide.
- Lors de l'installation, veillez à une ventilation suffisante.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou au soleil.
- Si la fiche et/ou le cordon secteur sont endommagés, faites-les remplacer par un spécialiste.
- Si l'effet de lumière est endommagé, ne le branchez pas sur une prise secteur et ne le mettez pas sous tension.
- Ne pas laisser pénétrer d'objets ou de liquides dans le boîtier.
- Nettoyer uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de détergents, ni de solvants!
- L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur autre que celles expressément mentionnées dans ce mode d'emploi.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un service agréé par SkyTec.

## **Utilisation de l'effet de lumière BIG GYROPHARE:**

Les effets de lumière disco ne sont pas conçus pour une utilisation continue. Une utilisation en alternance prolonge considérablement leur durée de vie. Brancher l'effet de lumière directement sur le secteur sans utiliser de commande de lumière, ni de variateur. L'effet est allumé en le branchant sur une prise secteur.

## **Mise en place ou remplacement d'une lampe:**

Débranchez d'abord la fiche de la prise secteur. Desserrez les trois vis de serrage au moyen d'un tournevis cruciforme approprié. Il n'est pas nécessaire de retirer complètement les vis. Retirez le capot et enlevez la lampe défectueuse. Insérez une lampe neuve de la même tension et puissance (230Vac/75W). Resserrez le capot de la lampe et branchez la fiche sur le secteur.

## **En cas de problème:**

- Vérifiez si la prise secteur est sous tension.
- Vérifiez si la lampe n'est pas défectueuse et remplacez-la si nécessaire.

---

*N'effectuez jamais de réparations vous-même et n'apportez jamais de modifications sous peine d'invalider la garantie. La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel. SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s'applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.*

---

## **Caractéristiques techniques**

Alimentation: ..... 220-240Vac / 50Hz  
Type de lampe: .....230V/75W – grand culot type E27  
Dimensions: (diamètre x hauteur)..... 18 x 25 cm  
Poids: ..... 2 kg

# Bedienungsanleitung für den SkyTec Polizeilicht Effekt

153.191 Rot, 153.192 Blau

---

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Vor Inbetriebnahme des Geräts erst die Bedienungsanleitung durchlesen.
- Die Bedienungsanleitung für spätere Bezugnahme aufbewahren.
- Die Originalverpackung aufbewahren, um das Gerät bei späterem Transport zu schützen.
- Das Gerät nur in trockenen Innenräumen benutzen.
- Beim Aufstellen des Geräts auf ausreichende Kühlung achten.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in direktem Sonnenlicht benutzen.
- Sollten Stecker und/oder Netzschnur, sowie der Kabeleingang zum Gerät beschädigt sein, müssen diese durch einen Fachmann ersetzt werden.
- Wenn das Gerät sichtbar beschädigt ist, darf es NICHT an eine Steckdose angeschlossen und NICHT eingeschaltet werden. Benachrichtigen sie in diesem Fall Ihren Fachhändler oder SkyTronic BV.
- Achten Sie darauf, dass keine kleinen Gegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen können.
- Das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch abwischen. Keine Reinigungsmittel benutzen!
- Das Gerät enthält keine von Benutzer auswechselbaren Teile.
- Reparaturen dürfen nur von einem von SkyTec anerkannten Betrieb ausgeführt werden.

## Bedienung des Polizeilichts

Disco Lichteffektgeräte sind nicht für den Dauereinsatz vorgesehen. Umschichtiger Gebrauch erhöht die Lebensdauer erheblich. Das Gerät muss direkt in eine Netzsteckdose gesteckt werden, ohne Zwischenschaltung eines Lichtsteuergeräts oder eines Dimmers. Das Gerät schaltet sich durch Einstecken der Steckdose in eine Netzsteckdose ein.

## Einsetzen oder Auswechseln einer Lampe:

Stets zuerst den Netzstecker abziehen. Mit einem passenden Kreuzschraubendreher die drei Klemmschrauben von der Lampenkappe lösen. Die Schrauben brauchen dabei nicht ganz entfernt zu werden. Die Kappe abnehmen und die defekte Lampe entfernen und durch eine Neue mit derselben Spannung und Leistung (230V/75W) ersetzen. Die Lampenkappe wieder festschrauben und das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen.

## Fehlerdiagnose

- Prüfen, ob die Netzsteckdose unter Spannung steht.
- Prüfen, ob die Lampe nicht durchgebrannt ist und eventuell ersetzen.

---

*Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.*

*Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.*

*SkyTronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.*

---

## Technische Daten:

Versorgung:..... 220-240Vac / 50Hz

Lampentyp:..... 230V/75W – große Fassung Typ E27

Abmessungen: (Durchschnitt x Höhe) ..... 18 x 25 cm

Gewicht: ..... 2 kg

# DANSK VEJLEDNING FOR SKYTEC ROTORBLINK

## Rød 153.191, blå 153.192

---

Læs hele denne vejledning inden ibrugtagning, og gem den for senere brug

### ALMENE FORHOLDSREGLER

- Rotorblinket er beregnet til indendørs brug og må ikke udsættes for fugt.
- Bør ikke placeres i direkte sollys eller tæt ved andre varmekilder.
- Tilslut aldrig rotorblinket til 230V hvis netledning eller stik er beskadiget.
- Ved rengøring brug en tør fnugfri klud, aldrig rengøringsmidler.
- Forsøg ikke at adskille rotorblinket, en hver reparation bør foretages af autoriseret personale.

### PLACERING OG BRUG

Rotorblinket bør altid placeres på et plant og stabilt underlag, da vibrationer vil reducere lampens levetid væsentligt. Rotorblinkets netledning skal blot sættes i stikkontakten, så virker det umiddelbart når der tændes. Rotorblinket skal altid tilsluttes direkte til 230V AC, aldrig via en lysdæmper.

### UDSKIFTNING AF LAMPE

Start med at afbryde netspændingen. Dernæst løsnes de tre vinkelformede holdere med en passende skruetrækker og glasset løftes af. Den defekte lampe skrues ud af fatningen og erstattes af en ny af tilsvarende type (230V/75W E27). Til sidst monteres glasset igen.

### HVIS ROTORBLINKET IKKE VIRKER

- Kontroller at stikket er sat i stikkontakten og at der er tændt for strømmen.
- Kontroller om lampen er i orden.

---

*Vi henleder opmærksomheden på, at ved enhver form for åbning af apparatet, eget forsøg på reparation, modificering eller ændring af konstruktion, bortfalder købers reklamationsret.*

*Det samme er gældende, hvis apparatet er blevet overbelastet eller misligholdt, fordi denne brugsanvisnings advarsler og foreskrifter ikke er fulgt.*

*Hverken sælger eller producent er ansvarlig for skader på tilsluttet udstyr, ligesom hverken sælger eller producent kan drages til ansvar for skader på udstyr eller personer der er opstået fordi denne brugsanvisning ikke er overholdt til mindste detalje.*

---

### TEKNISKE DATA

Forsyningsspænding	220 – 240VAC/50 Hz
Lampetype	230V/75W E27
Dimensioner (diam. x højde)	18 x 25 cm
Vægt	2 Kg